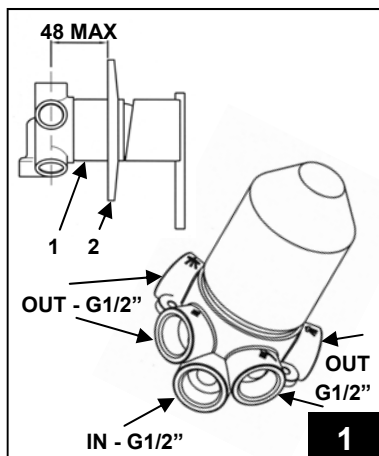


I**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL DEVIATORE A 5 VIE****GB****INSTRUCTIONS FOR THE 5 WAY DIVERTER INSTALLATION****F****INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATIONS DE L'INVERSEUR A 5 VOIES****D****EINBAUANLEITUNGEN FÜR DEN 5-WEGE-UMSTELLER****E****INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL DESVIADOR DE 5 VÍAS****Z94461 / R99619****Z94522 / R99619****Z94521 / R99619****PORTATA / FLOWRATE / DEBIT / DURCHSATZ / CAPACIDAD
3 bar = 35 l/min****ZUCCHETTI.**

Zucchetti Rubinetteria S.p.A.

Via Molini di Resiga, 29 - 28024 Gozzano (No) - Italy - Tel. +39 0322 954700 - Fax +39 0322 954823 - zucchettidesign.it

INSTALLAZIONE / INSTALLATION



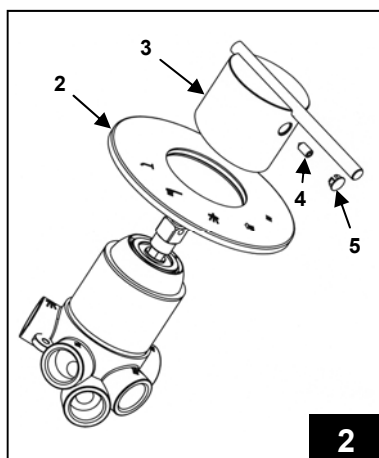
I - Posizionare il deviatore **1** all'interno del muro facendo attenzione che la distanza dal centro delle tubature al rosone **2** rientri nei limiti indicati. Effettuare i collegamenti e verificarne la tenuta. Portare a termine il rivestimento murale.

GB - Put the diverter **1** inside the wall paying attention that the distance between the centre of the pipes and the flange **2** respects the indicated limits. Make the connections and verify the tightness. Complete the wall coating.

F - Positionner l'inverseur **1** à l'intérieur de la paroi en faisant attention que la distance entre le centre des tuyauteries et la rosace **2** soit entre les limites indiqués. Faire les raccordements et en vérifier l'étanchéité. Terminer le revêtement de la parois.

D - Den Umsteller **1** in der Wand anbringen. Dabei darauf achten, dass der Abstand von der Mitte der Leitungen zur Rosette **2** innerhalb der angegebenen Grenzen liegt. Die Anschlüsse vornehmen und deren Dichtigkeit kontrollieren. Die Wandverkleidung fertig stellen.

E - Colocar el desviador **1** dentro de la pared, poniendo atención en que la distancia desde el centro de las tuberías al rosetón **2** esté dentro de los límites indicados. Efectuar la conexión y verificar que se encuentra perfectamente cerrado. Finalizar el revestimiento de la pared.



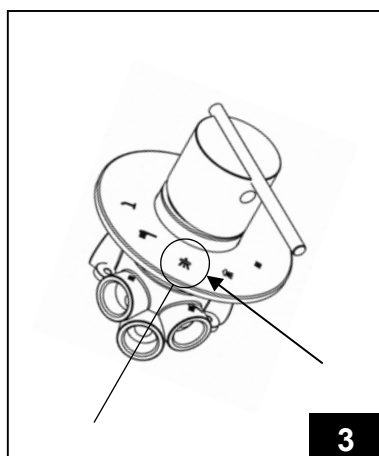
Completare l'articolo con il rosone **2** e la maniglia **3**, che va fissata tramite il relativo grano **4** (chiave a brugola da 3 mm). Inserire infine la placchetta **5**.

Complete the article with the flange **2** and the handle **3**, that has to be fixed by its grub screw **4** (3 mm Allen key). At the end insert the plate **5**.

Compléter l'article avec la rosace **2** et la manette **3**, qui doit être fixée par son grain **4** (clé hexagonale de 3 mm). Insérer après la plaquette **5**.

Den Artikel mit der Rosette **2** und dem Griff **3** vervollständigen. Letzterer muss mit dem Stift **4** (3-mm-Inbusschlüssel) befestigt werden. Zuletzt das Plättchen **5** einsetzen.

Completar el artículo con el rosetón **2** y la manija **3**, que va fijada mediante el tornillo sin cabeza correspondiente **4** (llave Allen de 3 mm). Insertar finalmente la plaqueta **5**.



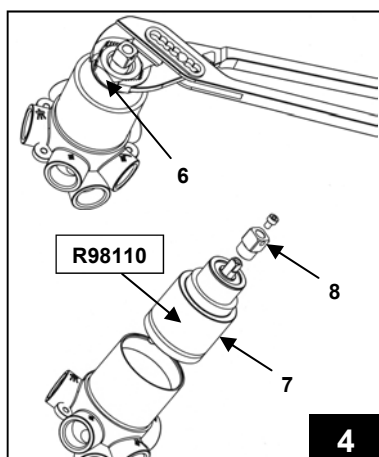
Il rosone **2** va posizionato con il simbolo centrale, raffigurante il soffione, in basso (vedi foto sulla copertina).

The flange **2** has to be positioned with at the bottom the central symbol showing the shower head (look at the photo on the cover).

La rosace **2** doit être positionnée avec le symbole central, qui représente la pomme de douche, en bas (voir la photo en couverture).

Die Rosette **2** muss so positioniert werden, dass das mittlere Symbol, das den Duschkopf darstellt, nach unten gerichtet ist (siehe Foto auf dem Deckblatt).

El rosetón **2** va colocado con el símbolo central, que representa a la alcachofa, hacia abajo (véase foto en la cubierta).



Sostituzione cartuccia: togliere la maniglia e svitare la ghiera inserendo un dado o una barra esagonale forata da 30 mm **6**. Estrarre la cartuccia **7**, sostituendola con l'apposito ricambio (riposizionare l'adattatore **8** come in origine). Rimontare in senso inverso.

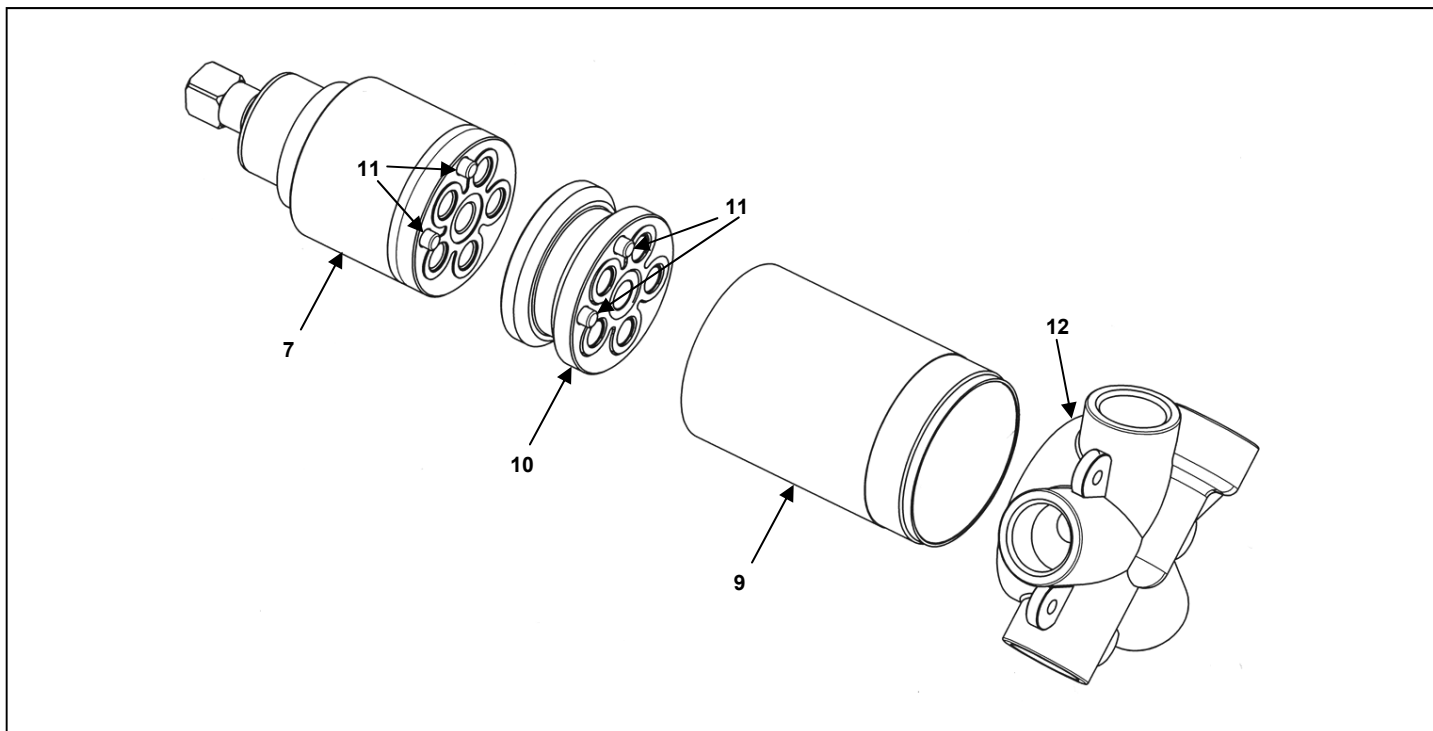
Cartridge substitution: remove the handle and loosening the ring nut by inserting a nut or a pierced hexagonal 30 mm bar **6**. Extract the cartridge **7** and change it with its replacement (put again the adapter **8** like at the beginning). Reassembly it in reverse order.

Remplacement de la cartouche: enlever la manette et dévisser la bride en insérant un écrou ou une barre hexagonale percée de 30 mm **6**. Enlever la cartouche **7**, la remplacer avec sa pièce détachée (remettre l'adaptateur **8** comme au début). Monter à nouveau dans le sens contraire.

Ersatz der Kartusche: Den Griff abmontieren und die Ringmutter mit Hilfe einer Mutter oder eines gebohrten 30-mm-Sechskantstifts **6** aufschrauben. Die Kartusche **7** herausnehmen und durch das richtige Ersatzteil ersetzen (den Adapter **8** genauso wie vorher wieder einsetzen). In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Sustitución del cartucho: quitar la manija y desenroscar la abrazadera introduciendo una tuerca o una barra hexagonal con agujero de 30 mm **6**. Extraer el cartucho **7**, sustituyéndolo por el recambio correspondiente (volver a colocar el adaptador **8** como al principio). Volver a montar en sentido inverso.

PROLUNGAMENTO DEVIATORE A 5 VIE



I - PROLUNGAMENTO - Procedere come in fig. 4, fino allo smontaggio della cartuccia 7. Sostituire il canotto cromato, con quello prolungato 9, serrandolo a fondo sul corpo 12. Unire la cartuccia 7 al fondello 10 facendo attenzione che i perni 11 entrino negli appositi fori. Inserire il blocco cartuccia-fondello nel corpo 12, facendo attenzione anche stavolta che i perni entrino negli appositi fori. Infine rimontare la ghiera e la maniglia.

GB - EXTENSION - Follow as in picture 4, up to removing the cartridge 7. Replace the chrome sleeve with the extended one 9 tightening it onto the body 12. Fix the cartridge 7 to the base 10 paying attention that the bolts 11 go into the proper holes. Insert the cartridge-base piece into the body 12, paying attention again that the bolts 11 go into the proper holes. Then mount the locknut and the cartridge

F - PROLONGEMENT - Continuer comme dans l'image 4, jusqu'au démontage de la cartouche 7. Remplacer le manchon chromé par celui prolongé 9, en le serrant fort sur le corps 12. Assembler la cartouche 7 au culot 10 en faisant attention que les pivots 11 entrent dans les trous appropriés. Insérer l'ensemble cartouche-culot dans le corps 12, en faisant attention même cette fois que les pivots entrent dans les trous appropriés. Enfin remonter la bride et la manette.

D - DEN UMSTELLER VERLANGERN - Laut Bild 4 verfahren, bis die Kartusche 7 weggenommen wird. Die verchromte Hülse durch die verlängerte Hülse 9 austauschen, und sie auf den Körper 12 fest befestigen. Die Kartusche 7 auf den Hülsenboden 10 führen und dabei beachten, dass die Knöpfe 11 in die vorliegenden Löcher treten. Den Teil Kartusche-Hülsenboden in den Körper 12 einschieben und dabei ebenfalls beachten, dass die Knöpfe in die vorliegenden Löcher treten. Danach die Haube und den Griff wieder montieren.

E - PROLONGACION - Proceder como en la figura 4, hasta el desmontaje del cartucho 7. Reemplazar el manguito cromado, con aquello prolongado 9, cerrandolo a fondo en el cuerpo 12. Unir el cartucho 7 a la base 10 cuidando que los pernos 11 entren en los agujeros pertinentes. Insertar el bloque cartucho-base en el cuerpo 12, cuidando siempre que los pernos entren en los agujeros pertinentes. Finalmente volver a montar el casquillo y la palanca.